Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 213

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 9. September
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 9 septembre
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 213

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 213

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 96487—96507.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einsetzung von strafrechtlichen Kommissionen. Création de commissions pénales.
Kriegswirtschaftliche Organisationen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.
Organisations de l'économie de guerre du département fédéral de l'économie publique.
Taxkarten einberufener Handelsreisender. Cartes de légitimation de voyageurs au détail mobilisés. Tessere dei viaggiatori di commercio chiamati sotto le armi.
Deutschland: Ausfuhrverbote. Zolländerungen.
Italien: Ausfuhrbeschränkungen.
Polen: Ausfuhrverbot. **Pologne:** Interdiction d'exportation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern *Konkursamt Reiden-Pfaffnau in Reiden* (2062)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft der am 12. Januar 1939 verstorbenen Aecherli Barbara geb. Schwyzer, Witwe, von und wohnhaft gewesen in Reiden, beim Bahnhof.

Eigentümerin von Wohnhaus Nr. 67 mit 904 m² Hausplatz und Garten, an der Unterwasserstrasse in Reiden.

Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1939.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. September 1939, nachmittags ¼4 Uhr, im Gasthaus zur «Eisenbahn», in Reiden.
Eingabefrist: Bis und mit 19. September 1939.
Diejenigen Gläubiger, die im vorangegangenen öffentlichen Inventar ihre Forderungen bereits schon angemeldet hatten, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (2063)

Faillie: Société immobilière Pérolles n° 18, S. A., à Fribourg, propriétaire des art. 2939 ab, 3884 a et 2862 eb du cadastre de Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 août 1939.
Délai pour les productions et les servitudes: 19 septembre 1939.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2078)

Gemeinschuldner: Bloch-Levaillant Moritz, wohnhaft Schützenmattstrasse 35, Kollektivgesellschafter der falliten Firma Levaillant, Bloch & Cie., Weine und Spirituosen, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1939.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. September 1939, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 9. Oktober 1939.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. September 1939, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Nyon* (2064)

Faillie: Pisciculture de Promenthoux, Société Anonyme, dont le siège est à Prangins.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1939.
Première assemblée des créanciers: Mardi 19 septembre 1939, à 15 heures, dans une des salles du Château, à Nyon.
Délai pour les productions: 9 octobre 1939.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2067)

Ueber die Firma Sommavilla & Breitenstein, in Zug, Natur- und Kunststeingeschäft, Marmor- und Granitsägewerk, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. August 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 6. September 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. September 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève* (2079)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la

Société Immobilière Lacombe Champel

S. A., ayant son siège à Genève, par ordonnance rendue le 11 juillet 1939 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 6 septembre 1939 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 septembre 1939 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2065)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse der Bank Gut & Cie. A.-G., Luzern, liegt der infolge gerichtlichem Urteil abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern

vom 9. bis 18. September 1939 bei der Konkursverwaltung, Hirschmattstrasse 11 (Kantonalbankgebäude), Luzern, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Luzern, den 1. September 1939.

Konkursmasse Bank Gut & Cie. A.-G., Luzern:
Die Konkursverwaltung:
Revisions- und Treuhand-A.-G. REVISA.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (2068)

Gemeinschuldner: Arn Arnold, Schweinehandlung, Grossaffoltern.
Datum des Schlusses: 31. August 1939.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (2069)

La liquidation de la faillite de Rappo Joseph, fils de Léon, négociant, à Estavayer-le-Lac, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal, rendue le 30 août 1939.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (2070/1)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute in den nachfolgenden Konkursen Schluss erkannt:

a) Ammann Hans, Comestibles, Kreuzlingen;
b) Eisele M. & Co., Farben, Kreuzlingen.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (2072)

Konkursschluss und Einstellung im Aktivbürgerrecht.

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Konkurse des

Eisele Mathias,

Kaufmann, geb. 1882, von Berg (St. Gallen), in Kreuzlingen, Schluss erkannt, unter gleichzeitiger Einstellung des Kridaren im Aktivbürgerrecht bis zum 30. September 1942.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2073)

Einzige Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren gegen die

Zweite Baugenossenschaft Rodtmattstrasse-Militärstrasse,

mit Sitz in Bern wird Donnerstag, den 5. Oktober 1939, von 15 Uhr an, im Hotel Wächter in Bern, öffentlich versteigert:

Grundbuch von Bern Blatt Nr. 744, Kreis V:

Eine Besitzung an der Rodtmattstrasse, enhaltend:
1. 2,05 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten.
2. Das Wohnhaus Nr. 65, brandversichert für Fr. 52,400.—.

Grundsteuerschatzung: Fr. 70,500.—.
Amtliche Schatzung: » 61,500.—.

Der Zuschlag erfolgt an der Steigerung zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der amtlichen Schatzung.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 25. September bis 4. Oktober 1939 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 6. September 1939. Konkursamt Bern:
E. Martz.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2074)

Einzige Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren gegen die

Zweite Baugenossenschaft Rodtmattstrasse-Militärstrasse,

mit Sitz in Bern, wird Donnerstag, den 5. Oktober 1939, von 15 Uhr an, im Hotel Wächter in Bern, öffentlich versteigert:

Grundbuch von Bern Blatt Nr. 744, Kreis V.:

Eine Besitzung an der Rodtmattstrasse, enthaltend:
1. 2,05 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten.
2. Das Wohnhaus Nr. 67, brandversichert für Fr. 52,400.—.

Grundsteuerschatzung:: Fr. 70,500.—.
Amtliche Schatzung: » 60,000.—.

Der Zuschlag erfolgt an der Steigerung zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der amtlichen Schatzung.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 25. September bis 4. Oktober 1939 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 6. September 1939. Konkursamt Bern:
E. Martz.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (2075)

Oeffentliche Steigerung und Aufforderung.

Im Konkurse gegen Rytz Ernst, Sohn, gew. Polstergestellfabrikant, in Wichtrach, gelangt Mittwoch, den 11. Oktober 1939, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Betreibungs- und Konkursamtes Konolfingen in Schlosswil an eine öffentliche Steigerung:

Der Anspruch des Kridaren am Lebensversicherungsvertrag «La Nationale», Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Paris, Police Nr. 635322 vom 29. Januar 1936. Die Versicherungssumme beträgt Fr. 10,000.— und der Rückkaufswert Fr. 384.—.

An den allfälligen Ehegatten und die allfälligen Nachkommen des Versicherten, welche von dem ihnen gemäss Art. 86 V. V. G. zustehenden Rechte der Uebernahme des Versicherungsanspruchs Gebrauch machen wollen, wird hiermit die Aufforderung gerichtet, spätestens bis 26. September 1939 beim Konkursamt sich über die Zustimmung des Kridaren auszuweisen und die Pfandforderung nebst den entstandenen Kosten zu bezahlen.

Bei Nichtbeachtung dieser Aufforderung gilt das Uebernahmsrecht als verwirkt.

Schlosswil, den 6. September 1939. Konkursamt Konolfingen:
Wyler.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 10* (2041[1])

Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Columbus (G. o. p. H. d. M.), mit Sitz Zollikon, Forchstrasse 138.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Donnerstag, den 12. Oktober 1939, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Mühlehalde», Limmattalsrasse 151, Zürich 10.
Eingabefrist: Bis 22. September 1939.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 28. September—7. Oktober 1939.

Grundpfand:

Grundbuchblatt 927, Plan Blatt 14, Kataster Nr. 576.

Neunundfünfzig Aren 63 m² Wiesen und Acker im Ried, an der Riedhofstrasse, Zürich 10.
Anmerkungen laut Grundbuch.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 2. September 1939.

Betreibungsamt Zürich 10:
W. Schwarzenbach.

Kt. Bern *Betreibungsamt Biel* (2076)

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Osterwalder Oskar, Schirmfabrikant in Biel, wird Freitag, den 13. Oktober 1939, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Biel an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch Nr. 2634:

Eine Wiese (Bauterrain) an der Johann Veresiusstrasse in Biel, im Halte von 7,39 Aren.

Grundsteuerschatzung: Fr. 1480.—.

Eingabefrist: Bis und mit dem 29. September 1939.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 30. September 1939 an während 10 Tagen im Bureau des Betreibungsamtes Biel zur Einsicht auf.

Biel, den 6. September 1939. Betreibungsamt Biel i. V.:
Grossenbacher.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Nyon* (2066[2])

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mardi 17 octobre 1939, à 15 heures, en l'Auberge communale à Vich, l'Office des Poursuites soussigné procédera à la vente en première enchère des immeubles que la Société anonyme

DICA S.A. de Brûleurs et Interrupteurs automatiques

ayant son siège à Lausanne, possède au territoire des communes de Vich et Coinsins, savoir:

Communes de Vich et Coinsins, lieu dit «A Clarens», bâtiments ayant usine, habitation, rural et hangars, ainsi que places, près et jardins, le tout d'une superficie totale de 116 ares 84 centiares estimé au cadastre fr. 75,000.—.

Les immeubles sont au bénéfice d'une mention d'accessiores mobiliers, taxés au cadastre fr. 23,760.—.

Taxe de l'office, immeubles et accessoires: fr. 80,000.—.
Assurance incendie des bâtiments: » 163,600.—.

Délai pour les productions: 29 septembre 1939.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles, l'état de toutes les charges qui les grèvent ainsi que l'inventaire détaillé des accessoires seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le mardi 3 octobre 1939.

Vente requise par l'Etat de Vaud au bénéfice d'une hypothèque légale.

Nyon, le 5 septembre 1939. Office des Poursuites de Nyon:
Le Préposé: E. Haldy.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (2080)

Grundstückversteigerung. — Zweite Gant.

Donnerstag, den 12. Oktober 1939, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete der My A.-G., in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion VII, Parzelle 2166', haltend 2 Aren 43,5 m², mit Wohnhaus Kleinhüningerstrasse 107.

Brandschatzung: Fr. 84,000.—.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 88,000.—.

Beim Zuschlag sind Fr. 1400.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 19. September 1939 an zur Einsicht auf.

An der 1. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 9. September 1939. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (2081)

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zofingen vom 2. September 1939 ist die dem Eichenberger Ernst, Wirt und Negoziant, Gländ, Rothrist, erteilte Nachlasstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis 29. November 1939, verlängert worden.

Das Datum der Gläubigerversammlung wird später bekannt gegeben.

Oftringen, den 7. September 1939. Der Sachwalter:
A. Eichenberger, Notar.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (2077)

Commandement de payer N° 161633
dans la poursuite pour loyers ou fermages avec menace d'expulsion.

A Monsieur Vanolli Lucien, précédemment Rue du Nant 11, à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Monsieur Henri Pernoud, propriétaire, à Genève, faisant élection de domicile aux fins des présentes, en l'étude de:

Me Jean Humbert, avocat, à Genève, Rue de la Croix d'Or 17, Genève;
requiert paiement de fr. 750.—.
avec intérêt au 5% du 19 août 1939 » 2.70.

Frais du présent commandement de payer et de la prise d'inventaire: Fr. 2.70.

Titre et date de la créance et désignation de la chose louée:

1. Solde de loyer au 31 juillet 1939 de locaux sis Rue du Nant 11, à Genève, suivant bail du 4 juillet 1935. 2. Coût d'un précédent commandement de payer poursuite n° 160307. C'est sous réserves de tous autres dûs.

Objet du gage: Objet garnissant les locaux loués: Inventaire n° 17714.

Vous êtes sommé de payer la somme ci-dessus et les frais de la poursuite dans le délai d'un mois de la présente insertion de ce commandement, non compris le coût de la présente publication.

Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou le droit de rétention, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les vingt jours dès la présente insertion de ce commandement.

Faute par vous d'obtempérer au commandement de payer ou de former opposition, le créancier pourra à l'expiration d'un mois après l'insertion du dit commandement, requérir la vente du gage.

Genève, le 6 septembre 1939. Office des Poursuites:
L. Fulpius, préposé.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. In der Kommanditgesellschaft **G. Baur-Erb & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1939, Seite 699), Hochreliefplastiken, heisst der Kommanditär Josef E. Reinhold richtig Josef E. Reinbold.

1939. 7. September. Die seit 1. September 1934 im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragene Firma **Hans Weishaupt-Herzog, Metzgerei,** in Freienbach (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1934, Seite 2471), hat den Sitz nach Elgg verlegt. Inhaber ist Hans Weishaupt-Herzog, von Gais (Appenzell), in Elgg. Metzgerei und Wursterei.

7. September. Der Verwaltungsrat der **Disconi-Credit A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 770), hat Einzelprokura erteilt an Sophie Geigy, von Basel, in Zürich.

Giesserei usw. — 7. September. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Koch**, in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1938, Seite 101), Giesserei usw., erteilt Einzelprokura an Hans Thuet, von Oberentfelden, in Dietikon.

7. September. Die **Bijouterie G. m. b. H.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1938, Seite 129), Handel mit fertigen und halbfertigen Bijouteriewaren en gros usw., hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29. September 1938 aufgelöst. Diese Firma, deren Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «G. Hage», in Zürich 6, übergegangen sind, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Die Firma **G. Hage**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1935, Seite 2902), Bijouterie en gros und en détail, übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Bijouterie G. m. b. H.», in Zürich.

Maler- und Tapezierergeschäft. — 7. September. Die Firma **Aebi-Weiss**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 58 vom 10. März 1938, Seite 547), Maler- und Tapezierergeschäft, ist wegen Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragspflicht erloschen.

Papierhandel usw. — 7. September. Die Kommanditgesellschaft **Rosenstiel & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1936, Seite 657), Papierhandel usw., erteilt eine weitere Einzelprokura an Hedwig Gross, von St. Gallen, in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Textilunternehmungen. — 1939. 6. September. Die Firma **Gugelmann & Cie. A. G.**, Textilunternehmungen usw., mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1939, Seite 1601), erteilt Kollektivprokura an Max Trachsel, von Rüeggisberg, in Langenthal, in der Weise, dass er mit einem andern kollektivzeichnungsberechtigten Prokuristen zeichnet.

Bureau Bern

Buchdruckerei usw. — 6. September. Die Einzelfirma **Carl Jufer**, Buchdruckerei, Papeterie und Verlag, mit Sitz in Muri b. Bern (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1934, Seite 982), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Biel

5. September. **Fabrique de pianos Burger & Jacobi S. A. Madretsch-Bienne, Suisse**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1935, Seite 174). Die Gesellschaft hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1939 die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Pianofabrik Burger & Jacobi A. G. Biel, Schweiz (Fabrique de Pianos Burger & Jacobi S. A. Bienne, Suisse) (Burger & Jacobi Ltd. Piano Manufacture, Bienne, Switzerland) (Fabbrica di Pianoforti Burger & Jacobi S. A. Bienne, Svizzera).** Die übrigen bereits publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren. Nach wie vor führen als Mitglieder des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien Hermann, Hugo und Werner Jacobi.

Bureau Burgdorf

Apotheke, Drogerie. — 1. September. Aus der Firma **Lüdy & Cie.**, Apotheke und Drogerie, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1936), ist der Gesellschafter Werner Lüdy ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dagegen tritt als neuer Gesellschafter in die Firma ein Ernst Friedrich Fischer-Lüdy, von Utzenstorf, in Burgdorf.

Bureau Fraubrunnen

21. August. Aus dem Vorstand der **Obstverwertungsgenossenschaft Urtenen und Umgebung**, mit Sitz in Urtenen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1934, Seite 2077), ist der bisherige Präsident Johann Huber ausgeschieden. Die Unterschrift desselben ist erloschen. Zum neuen Präsidenten der Genossenschaft wurde gewählt Rudolf Baumgartner, von Bangerten, in Moosseedorf. Der Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen die Unterschrift kollektiv zu zweien.

Viehhandel. — 23. August. Inhaber der Firma **R. Jordi**, in Utzenstorf, ist Rudolf Jordi, von Wiler bei Utzenstorf, in Utzenstorf. Viehhandel.

6. September. Die **Käsereigenossenschaft Schalunen**, in Schalunen (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1935, Seite 1864), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. April 1939 die Statuten vom 11. März 1922 mit Revision vom 4. April 1930 den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst und dabei folgende Aenderungen getroffen, welche der Publikation unterliegen: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch und es verteilt sich die Haftbarkeit intern nach Anteilscheinen. Die Genossenschaft erlässt ihre Bekanntmachungen durch Umbieten, Anschlag in der Käserei oder Inserat, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgesehen ist. Präsident, Vizepräsident und Sekretär sind kollektiv je zu zweien zur Zeichnung berechtigt. Die übrigen, von der Generalversammlung beschlossenen Statutenänderungen betreffen keine der Publikation unterliegenden Tatsachen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige Beisitzer Ernst Schlup, Vater, von Frauchwil, in Schalunen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Hans Geissbühler, von Langnau i/E., in Schalunen. Die Unterschrift des Fritz Käsermann ist erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Kolonialwaren. — 1939. 1. September. **Curti & Cie. Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1938, Seite 959). Der Verwaltungsrat hat an Emil Gsell, von Oberrohrdorf und Luzern, Alphons Curti, von Luzern, und Clemenz Blättler, von Hergiswil (Nidwalden), alle in Luzern, Prokura in dem Sinne erteilt, dass diese befugt sind, unter sich je zu zweien zu zeichnen.

Spielwaren. — 5. September. **Franz Carl Weber Aktiengesellschaft,** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 280 vom 5. Dezember 1931, Seite 2562). Das Verwaltungsratsmitglied Paul Weber-Beck führt anstatt Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

Kolonialwaren. — 5. September. Die Firma **A. Friedrich Frei,** Kolonialwaren en gros, migros und détail, in Horw (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1932, Seite 2735), wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gestrichen.

6. September. **Volksbank Wolhusen-Malters,** Aktiengesellschaft, mit Sitzen in Wolhusen und Malters (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1939, Seite 598). Die für den Sitz in Malters erteilte Prokura von Josef von Rotz ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

1939. 5. September. **Vereinigte Papierfabriken Netstal A. G.,** mit Sitz in Netstal (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1938, Seite 1270), Erwerb und Betrieb der beiden Papierfabriken in Netstal. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Walter Coradi; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Unterschriftsberechtigung wurde erteilt an Rudolf Stämpfli, von und in Bern; Fritz Schmid, von Rubigen, in Bern, und Arthur Fahrländer, von Laufenburg, in Bern. Diese zeichnen kollektiv je zu zweien.

5. September. **Linth-Kraft A. G.,** mit Sitz in Netstal (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1938, Seite 1270), Ankauf und Betrieb von Kraftwerken und Beteiligung an derartigen Unternehmungen. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Walter Coradi; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Unterschriftsberechtigung wurde erteilt an Rudolf Stämpfli, von und in Bern, Fritz Schmid, von Rubigen, in Bern, und Arthur Fahrländer, von Laufenburg, in Bern. Diese zeichnen kollektiv je zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friborgo
Bureau de Fribourg

Exploitation de licences d'inventions etc. — 1939. 5 septembre. Roger Marcuard, président du conseil d'administration de la société anonyme **Gowo S. A.**, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 7 mars 1938, n° 55, page 514), a encore été désigné en qualité d'administrateur délégué. Il engage dorénavant la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle. Les deux autres administrateurs, Werner de Steiger et Louis Dupraz (déjà inscrits) conservent la signature collective à deux entre eux ou avec Roger Marcuard.

6 septembre. **« Publicitas » Société Anonyme de Publicité (« Publicitas » Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) (« Publicitas » Società Anonima Svizzera di Publicità)**, ayant son siège à Lausanne et succursale à Fribourg (F. o. s. du c. du 30 août 1938, n° 202, page 1889), a, dans son assemblée générale du 5 avril 1939, pris acte du décès de l'administrateur Charles Patru, dont la signature est radiée. Le conseil d'administration a nommé directeur général Raymond Devrient, jusqu'ici directeur, lequel continuera à signer collectivement avec une des autres personnes autorisées à cet effet. La signature d'Albert Bueche comme fondé de pouvoirs est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Stadt Solothurn

Waren aller Art. — 1939. 6. September. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **« Basilisk » A. G. (« Basilisk » S. A.)**, Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1937, Seite 39), ist Dr. jur. Johannes Vögeli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. August 1939 wurde neu zum einzigen Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Werner von Arx, von Olten, in Solothurn gewählt, der für die Gesellschaft Einzelunterschrift führt. Zum Direktor wurde neu bestellt Joseph Bollack-Cahn, französischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Binningen (Basel), welcher für die Firma mit Einzelunterschrift zeichnet.

6. September. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Malzfabrik & Hafermühle Solothurn (Malterie & Gruellerie de Soleure)**, mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1938, Seite 2106), ist der Verwaltungsratsdelegierte Dr. jur. Johannes Vögeli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Dr. jur. Werner von Arx, von Olten, in Solothurn führt nunmehr als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat ernannte in der Sitzung vom 24. August 1939 Joseph Bollack-Cahn, französischer Staatsangehöriger, in Binningen (Basel), zum Direktor. Er führt Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1939. 2. September. Die « Häute-Export A. G. », in Basel (S. H. A. B. Nr. 158 vom 8. Juli 1939, Seite 1436), Grosshandel in Häuten, Fellen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. September 1939 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Häute-Export A. G. in Liq (S. A. pour l'exportation de cuirs en poil en liq) (Hide Exporters Limited in Liq)** durch die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Franz Arnstein und Fritz Fankhauser besorgt, die als Liquidatoren Einzelunterschrift führen. Geschäftslokal nunmehr Freie Strasse 84.

2. September. Die **Immobilien- & Baugesellschaft A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1938, Seite 2026), Bau, An- und Verkauf von Liegenschaften usw., hat in der Generalversammlung vom 26. Juni 1939 die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1—5 Mitgliedern. Auf das Aktienkapital von Fr. 200,000 sind Fr. 50,000 einbezahlt. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Herbert Bertschy-Ringier, von Dürrenäsch, in Zofingen; er führt Kollektivunterschrift.

4. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft für Textil-Industrie in Basel**, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2582), Fabrikation und Vertrieb von Textilwaren, ist Dr. Emil Guggenheim ausgeschieden.

Vermögenswerte. — 4. September. Die **Miri A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1932, Seite 1768), Besitz und Verwaltung von Vermögenswerten, erteilt Einzelprokura an Hans Leonhard Miescher, von Basel, in Emmen.

4. September. Die **Kohlenkontor A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1938, Seite 2006), Import und Vertrieb von Brennstoffen aller Art, hat in der Generalversammlung vom 18. August 1939 die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet in der französischen Fassung **Comptoir Charbonnier S. A.** Die Gesellschaft kann sich nun auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die weitern Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Das Aktienkapital von Fr. 60,000 ist voll eingezahlt.

5. September. Die **Zeitungs A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1937, Seite 2758), Verlag und Vertrieb von Zeitungen, hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Dezember 1938 die Statuten dahin abgeändert, dass der Verwaltungsrat aus 1—7 Mitgliedern besteht. Aus dem Verwaltungsrat sind Kaspar Oswald, Dr. Hektor Ammann, Arnold Mettler, Adolf Keuerleber und Dr. Ernst Küry ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrats wurde gewählt Dr. Max Leo Keller, von Aarau und Sarmenstorf, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Zum Prokuristen wurde bestellt Alfred Kobi, von Rapperswil (Bern), in Basel; er zeichnet zusammen mit dem andern Zeichnungsberechtigten.

Getreide und Futtermittel. — 5. September. Die **Granosa A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1939, Seite 1436), Import, Export und Handel in Getreide und Futtermitteln, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Innere Margarethenstrasse 19.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Metzgerei, Kolonialwaren. — 1939. 5. September. Inhaber der Firma **O. Rüegg**, in St. Gallenkappel, ist Otto Rüegg-Schuler, von und in St. Gallenkappel. Metzgerei und Kolonialwaren; Dorf.

Wäsche, Trikotagen. — 5. September. Die Inhaberin der Firma **Frau Wiener**, Damen- und Herrenwäsche, Trikotagen, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1937, Seite 1355), meldet als derzeitiges Geschäftslokal: Linsebühlstrasse 9.

Kolonialwaren, Landesprodukte, Kohlen. — 5. September. Der Inhaber der Firma **Johannes Abderhalden**, Kolonialwaren- und Landesproduktenhandel, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 107 vom 11. Mai 1925, Seite 814), ändert die Firma ab in: **Joh. Abderhalden** und die Natur des Geschäftes in: Kolonialwaren-, Landesprodukten- und Kohlenhandel.

Mercerieware, chemische Produkte. — 5. September. Der Inhaber der Firma **Fritz Sutter**, Handel mit Merceriewaren en gros, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 211 vom 10. September 1937, Seite 2073), meldet als weiteren Geschäftszweig: Handel in chemischen Produkten en gros.

5. September. **Käsereigenossenschaft Henau**, Genossenschaft, mit Sitz in Henau (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1938, Seite 2228). Der bisherige Aktuar Eduard Bitschnau ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Johann Grämiger, von Mosnang, in Henau. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

Butter, Käse. — 5. September. Die Firma **Ulrich Zürcher**, Butter- und Käsehandel, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1935, Seite 1438), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

Schuhhaus. — 5. September. Die im Konkurs befindliche Firma **Hersch Lichtenstein**, Schuhhaus, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 772), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Schürzen, Wäsche. — 6. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Bucher**, Schürzen- und Wäschefabrikation, in Sankt Gallen (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1934, Seite 2363), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «L. Bucher» erloschen.

Inhaber der Firma **L. Bucher**, in St. Gallen, ist Lubens Bucher, von Oerlikon (Zürich), in St. Gallen. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der Firma «Gebr. Bucher». Textilwaren, Fabrikation und Handel von Schürzen, Wäsche. Teufenerstrasse 20.

Abfallhandel. — 6. September. Inhaber der Firma **Grellmann jun.**, in Gams, ist Johann Grellmann, von Sur, Graubünden, in Gams. Abfallhandel; Gasenzen.

Töpferware. — 6. September. Die Firma **Samuel Ehrat**, Fabrikation gewöhnlicher Töpferware usw., in Berneck (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1922, Seite 362), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Vevey

Corsets. — 1939. 6 septembre. La raison **Emilie Zimmermann**, à Montreux-Le Châtelard, corsets sur mesure et vente de corsets confectionnés (F. o. s. du c. du 16 février 1934, n° 39, page 427), est radiée ensuite de remise de commerce.

Corsets. — 7 septembre. Le chef de la maison **Emilie Zimmermann**, à Montreux-les Planches, est Frida-Emilie, fille de Carl-Bruno Zimmermann, originaire de Montreux-les Planches, y domiciliée. Achat et vente de corsets, corsets sur mesure et soutiens-gorges. Grand'Rue 8.

7 septembre. La société anonyme **Wagons-Lits Cook, Organisation Mondiale de Voyages, Société anonyme, à Bruxelles, Succursale de Montreux**, ayant son siège principal à Bruxelles et une succursale à Montreux-Planches (F. o. s. du c. du 13 décembre 1933, n° 292, page 2933), fait inscrire que Jérôme Ambord, de Grengiols (Valais), à St-Cloud (Seine-et Oise, France); Albert van Diovoet, de nationalité belge, à Etterbeck-Bruxelles et Edward Huskisson, de nationalité anglaise, à Buckhurst Hill, Essex (Angleterre), ont été nommés membres du Conseil d'administration, avec signature collective à deux. L'administrateur Stanley-John Adams (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration et l'administrateur Jérôme Ambord, sus-qualifié, administrateur-délégué. Les anciens administrateurs Edmond-Wildbore Smith, président, décédé, et Léon-Joseph Garcey, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Marchand tailleur. — 7 septembre. La raison **A. Schmelzlé**, à Montreux, les Planches, marchand tailleur (F. o. s. du c. du 21 janvier 1916, n° 17, page 105), est radiée en application de l'art. 54 de l'Ordonnance sur le registre du commerce.

7 septembre. Selon procès-verbal dressé par le notaire René Kreis, à Lausanne, dans leur assemblée générale extraordinaire du lundi 28 août 1939, les actionnaires de la **Société immobilière « Le Maure »**, société anonyme ayant son siège à Vevey (F. o. s. du c. des 11 novembre 1925, n° 263, page 1890; 7 avril 1938, n° 82, page 781) ont décidé la dissolution de celle-ci. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 septembre. **Gypse-Isolant S. A.**, société anonyme ayant son siège à Vevey (F. o. s. du c. des 1er novembre 1934, n° 256, page 3022; 29 décembre 1935, n° 305, page 3623). Par décision du 29 août 1939, le président du district de Vevey a prononcé la faillite de cette société.

Wallis — Valais — Vallese
Bureau Brig

Immobilien. — 1939. 7. September. Die Aktiengesellschaft unter dem Namen **Nerep A. G.**, mit Sitz in Zermatt, Verwaltung von Immobilien (S. H. A. B. Nr. 95 vom 26. April 1937, Seite 977), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juli 1939 aufgelöst und ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Genf — Genève — Ginevra

1939. 5 septembre. **Société Immobilière Champel-Floréal A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1935, page 2459). Robert Tournaire, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement de Marcel Favrod, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Passage Jean Malbuisson 19 (régie Tournaire Robert).

5 septembre. **Société Immobilière « Valrosa »**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 19 juillet 1937, page 1700). Robert Tournaire, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement de Marcel Favrod, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Passage Jean Malbuisson 19 (régie Tournaire Robert).

Café-brasserie. — 5 septembre. La raison **Gaetano Antonioli**, exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 28 août 1931, page 1872), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

5 septembre. **Holding des Vins et Spiritueux S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 7 janvier 1937, page 33). Le conseil d'administration a été renouvelé comme suit: Georges Capitaine (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président du conseil et administrateur-délégué avec

signature sociale individuelle; Louis Bianchi, de et à Carouge, secrétaire, et Alphonse Bergerat (inscrit), ces deux derniers signant collectivement. Jean Torchio, président du conseil et administrateur-délégué, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

5 septembre. La société anonyme dite **Transports de vins S. A. Genève (Wein-Transport A. G. Genf) (Trasporti Vini S. A. Ginevra)**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1937, page 210), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 août 1939, adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social de 100,000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, est libéré jusqu'à concurrence d'une somme de 65,000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux assemblées générales se font par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. Le conseil d'administration désigne les personnes qui engagent la société et détermine le mode de signature. Il n'est rien changé aux pouvoirs des administrateurs actuellement en fonction.

5 septembre. **Société Immobilière 13 Rue de la Flèche**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 12 janvier 1938, page 90). Robert Tournaire, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement de Marcel Favrod, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Passage Jean Malbuisson 19 (régie Tournaire Robert).

5 septembre. **Société Immobilière Grand Pré-Orangerie B**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 décembre 1936, page 2842). Robert Tournaire de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement de Marcel Favrod, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Passage Jean Malbuisson 19 (régie Tournaire Robert).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 96487. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1939, 18 Uhr.
Coaz-Wassall & Co., Martinsplatz, **Chur** (Schweiz). — Handelsmarke.

Lebens- und Genussmittel, Wasch- und Putzmittel, Getränke, Spirituosen, Rauchwaren, Drogen, Hygiene- und pharmazeutische Produkte.

N° 96488. Date de dépôt: 5 juin 1939, 18½ h.
California Spray-Chemical Corporation, 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Fongicides.

COPOSIL

N° 96489. Date de dépôt: 13 juin 1939, 19 h.
Henri Gross, Articles Higros, rue Centrale 53, **Moutier** (Berne, Suisse).
Marque de commerce.

Outils, articles de ménage, quincaillerie.

HIGROS

N° 96490. Date de dépôt: 12 juin 1939, 18½ h.
Hélène Wyss, 4, Crêts de Champel, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits diététiques et alimentaires.

N° 96491. Date de dépôt: 12 juin 1939, 18½ h.
Hélène Wyss, 4, Crêts de Champel, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bouillons et aromes de bouillons.

Nr. 96492. Hinterlegungsdatum: 26. August 1939, 12¼ Uhr.
Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen für Industrie und Haushalt, Toilette-Seifen, Parfümerien und kosmetische Mittel, Reinigungsmittel, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin und Glyzerin.

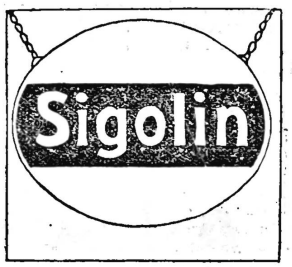
GLYSAPON

Nr. 96493. Hinterlegungsdatum: 30. August 1939, 18¾ Uhr.
Lonza Elektrizitätswerke u. Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Brennmaterialien, Leuchtstoffe, Spiritus, Hartspiritus, Benzin. Aus Brennstoffen hergestellte Körper, Kerzen, Zündwaren, Feuerwerkskörper, Zündhölzer, Nachtlichter, Dochte, Beleuchtungsapparate, ausgenommen Glühlampen, deren Bestandteile und Armaturen sowie Rohmaterialien zu ihrer Herstellung; Nachtlampen, Leuchter, Brenner, Rauchutensilien, Lötlampen, Siegellampen, Zünder, Feuerzeuge, pyrophore Zündvorrichtungen, Heizungs-, Trocken- und Kochapparate und Geräte, Thermoflaschen, Schnellkocher, Milchkocher, Kaffee- und Teemaschinen, Haarbrennapparate, Sportkochapparate, Toilettegeräte, kosmetische Apparate. Aerztliche, gesundheitliche Apparate, Instrumente und Geräte, Haus- und Küchengeräte, ausgenommen Glas-, Porzellan- und Steingutwaren; Bureau- und Kontorgeräte, Lehrmittel, Sportgeräte, Christbaumschmuck; Reisegeräte; Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photographische, medizinische und hygienische Zwecke, ausgenommen Seifen und Seifenpulver; Desinfektionsmittel, sowie Apparate zu deren Verwendung. Schädlingsbekämpfungsmittel, Vertilgungsmittel für Tiere und Pflanzen.

N° 96494. Date de dépôt: 15 juillet 1939, 17 h.
Sidol (Manufacture de Produits d'Entretien, soc. an.), 35—37, rue de la Bougie, **Anderlecht-Bruxelles** (Belgique). — Marque de fabrique.

Produits servant à nettoyer et polir les métaux, cristaux, glaces.



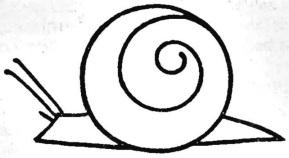
Couleurs de la marque: jaune, rouge et noir.

N° 96495. Date de dépôt: 17 juillet 1939, 8 h.
Manufacture Mécanique de Lunetterie et d'Optique Lizon & Cie, Sté. à responsabilité limitée, 119, rue de la République, **Morez du Jura** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de lunetterie en doublé-or laminé.

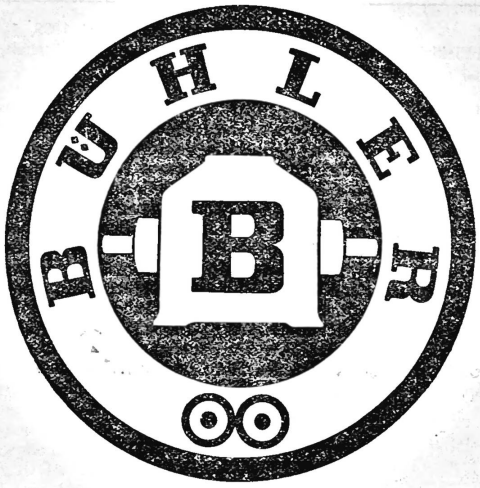
N° 96496. Date de dépôt: 28 juillet 1939, 19 h.
Ryf & Marchand, Ltd., 1 Hatton Garden, **Londres E. C. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Montres et pendules et leurs parties.



Nr. 96497. Hinterlegungsdatum: 10. August 1939, 18¼ Uhr.
Gebrüder Bühler, Uzwil-Henau (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **45341**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1939 an.)

Maschinen, Apparate und deren Bestandteile für Müllereien, Ziegelei, Kalksandsteinfabrikation, Zementfabrikation, Hartzerkleinerung, Brikettierung, Torfbearbeitung, Teigwarenfabrikation, Bäckerei, Brauerei, Mälzerei, Schokoladefabrikation, Kakaofabrikation, Reisbearbeitung, Pressen aller Art, Trockenanlagen aller Art, Silos, Transporteinrichtungen, Buchdruckpressen, Gattersägen, Grauguss- und Hartgussprodukte.



Nr. 96498. Hinterlegungsdatum: 16. August 1939, 19 Uhr.
Helvetia & Heinrich Franck Söhne A. G., Horburgstrasse 105, **Basel** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Tee, Kaffee, Kaffeesurrogate.

SAPOR

N° 96499. Date de dépôt: 19 août 1939, 10 h.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, 61, Route de Chêne, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **45328**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1939.)

Cigarettes.

AÏDA

N° 96500. Date de dépôt: 19 août 1939, 10 h.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, 61, Route de Chêne, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **45329**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1939.)

Cigarettes.

ALBA

Nr. 96501. Hinterlegungsdatum: 21. August 1939, 19 Uhr.
Kräuterhaus Regina montium A. G., Goldau (Schwyz, Schweiz).
Fabrikmarke.

Antiseptisches Handwaschmittel in Pulverform.

Solan

Nr. 96502. Hinterlegungsdatum: 21. August 1939, 20 Uhr.
Courtaulds, Limited, 16, St. Martin's-le-Grand, **London E. C. 1.** (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Für die Behandlung von gefärbtem Garn und Gewebe bestimmte Chemikalien, deren Verwendung den Zweck hat, die Dauerhaftigkeit der Färbung der genannten Erzeugnisse zu versichern.

FIBROFIX

N° 96503. Date de dépôt: 23 août 1939, 20 h.
Montres Sada S. A. (Sada Uhren A. G.) (Sada Watch Co. Ltd.), 13e, rue du Stand, **Bienne** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, pièces détachées et tous articles d'horlogerie et de bijouterie, ainsi qu'étuis pour ces produits.

PHILIA

Nr. 96504. Hinterlegungsdatum: 25. August 1939, 4 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Schädlingsbekämpfungsmittel.

VAGRAMIN

Nr. 96505. Hinterlegungsdatum: 24. August 1939, 17 Uhr.
Reinhold Gottselig, Seehof-Nord, **Davos-Dorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

Schmerz-Brecher

Nr. 96506. Hinterlegungsdatum: 26. August 1939, 4 Uhr.
Chocolat Grison A.-G., Chur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade und Konfiseriewaren.

GRINO

N° 96507. Date de dépôt: 28 août 1939, 18 h.
Usines Métallurgiques de Vallorbe, Vallorbe (Suisse).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **44984**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 août 1939.)

Burins et échoppes, limes, grattoirs, fraises, brucelles, rasoirs, stachler et couteaux.

Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 68246 und 68247. — Pearson Brothers (G. & H.), Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an **Mattamac Limited**, 6, Broad Street Place, **London E. C. 2** (Grossbritannien). — Eingetragen am 6. September 1939.

Löschungen — Radiations

Nr. 55664. — **Josef Stutz-Meier**, Luzern (Schweiz). — Am 7. September 1939 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Nr. 89379. — **Hermann Bucher**, Zürich (Schweiz). — Am 6. September 1939 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einsetzung von strafrechtlichen Kommissionen

Der Bundesrat hat am 1. September 1939 einen Beschluss gefasst, wonach die Beurteilung von Widerhandlungen gegen die gestützt auf die Vollmachten erlassenen Vorschriften, deren Vollzug dem Volkswirtschaftsdepartement übertragen ist, nicht der Verwaltung, sondern strafrechtlichen Kommissionen zusteht. Der Bundesrat hat nun drei Kommissionen bestellt (zwei für die deutsche Schweiz und eine für die französische und italienische Schweiz). Die Strafverfügungen der Kommissionen können an eine Rekurskommission weitergezogen werden.

Die richterliche Zuständigkeit der ersten Kommission erstreckt sich auf die Kantone Bern (ohne Berner Jura), Luzern, Freiburg (Seebezirk und Sensebezirk), Solothurn, Basel-Stadt, Baselland, Aargau und Wallis (Oberwallis).

Die richterliche Zuständigkeit der zweiten Kommission erstreckt sich auf die Kantone Zürich, Uri, Schwyz, Unterwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell, St. Gallen, Graubünden und Thurgau.

Die richterliche Zuständigkeit der dritten Kommission erstreckt sich auf die Kantone Bern (Berner Jura), Freiburg (ohne den Sensebezirk und den Seebezirk), Tessin, Waadt, Wallis (Unterwallis), Neuenburg und Genf.

Die Kommissionen setzen sich folgendermassen zusammen:

1. Kommission: HH.
Vorsitzender: Oberrichter Otto Peter, Bern,
Vizepräsident: Oberrichter Dr. Lindegger, Aarau,
Mitglied: Dr. h. c. Christoph Bollinger, Arbeitersekretär, Basel,
Mitglied: Arnold Hagmann, Fürsprecher, Olten,
Mitglied: Prof. Dr. Lorenz, Freiburg,
Ersatzmann: Dr. Gerster, Strafgerichtspräsident, Gelterkinden,
Ersatzmann: Oberrichter Beck, Luzern.

2. Kommission: HH.
Vorsitzender: Oberrichter Adolf Lüchinger, Zürich,
Vizepräsident: Dr. Rutz, Präsident der Anklagekammer, St. Gallen,
Mitglied: Dr. Hans Ming, Fürsprecher, Sarnen,
Mitglied: Prof. Dr. Just, Zürich,
Mitglied: Dr. Jörimann, Präsident des Obergerichts, Chur,
Ersatzmann: Gerichtspräsident Seiler, Bibern (Schaffhausen),
Ersatzmann: Dr. Schneller, Obergerichtspräsident, Frauenfeld.

3. Kommission: HH.
Vorsitzender: Charles Barde, Juge à la Cour de Justice, Genève,
Vizepräsident: René Leuba, Juge cantonal, Neuchâtel,
Mitglied: Maurice Morel, Directeur du Comptoir suisse, Lausanne,
Mitglied: Mazza, ancien Conseiller d'Etat, Bellinzona,
Mitglied: Raymond Schmidt, avocat, Delémont,
Ersatzmann: Clausen, Juge cantonal, Sion,
Ersatzmann: M. Marmier, Juge cantonal, Fribourg.

Rekurskommission: HH.
Vorsitzender: Albert Comment, Juge à la Cour suprême, Bern,
Vizepräsident: Obergerichtspräsident Trüeb, Luzern,
Mitglied: Oberrichter Wüthrich, Solothurn,
Mitglied: Prof. Dr. Marbach, Bern,
Mitglied: Pierre Boven, procureur général, Lausanne,
Ersatzmann: Pierre de Weck, procureur général, Fribourg,
Ersatzmann: Dr. Egloff, Oberrichter, Zürich. 213. 9. 9. 39.

Création de commissions pénales

Le Conseil fédéral a adopté le 1er septembre 1939 un arrêté aux termes duquel le jugement des infractions aux prescriptions fondées sur les pleins-pouvoirs et dont l'exécution est confiée au Département de l'économie publique, incombera non pas à l'administration, mais à des commissions pénales. Le Conseil fédéral vient de constituer ces commissions pénales. Il y en a deux pour la Suisse allemande et une pour la Suisse romande et italienne. Les jugements rendus par ces commissions pourront être portés devant une commission de recours.

La première commission étendra sa juridiction aux cantons de: Berne (sans le Jura bernois), Lucerne, Fribourg (districts du Lac et de la Singine), Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Argovie, Valais (Haut-Valais).

La deuxième commission étendra sa juridiction aux cantons de: Zurich, Uri, Schwyz, Unterwald, Zoug, Glaris, Schaffhouse, Appenzell, St-Gall, Grisons, Thurgovie.

La troisième commission étendra sa juridiction aux cantons de: Berne (Jura bernois), Fribourg (sans les districts du Lac et de la Singine), Tessin, Vaud, Valais (Bas-Valais), Neuchâtel, Genève.

Les commissions sont constituées comme il suit:

1re commission: MM.
Président: Otto Peter, Juge d'appel, Berne,
Vice-président: le Dr Lindegger, Juge d'appel, Aarau,
Membres: le Dr h. c. Christoph Bollinger, secrétaire ouvrier, Bâle,
Arnold Hagmann, avocat, Olten,
le prof. Dr Lorenz, Fribourg,
Suppléants: le Dr Gerster, président de la Cour pénale, Gelterkinden,
Beck, Juge d'appel, Lucerne.

2e commission: MM.
Président: Adolf Lüchinger, Juge d'appel, Zurich,
Vice-président: le Dr Rutz, Président de la Chambre d'accusation, St-Gall,
Membres: le Dr Hans Ming, avocat, Sarnen,
le prof. Dr Just, Zurich,
le Dr Jörimann, Président de la Cour d'appel, Coire,
Suppléants: Seiler, Président du Tribunal, Bibern (Schaffhouse),
le Dr Schneller, Président de la Cour d'appel, Frauenfeld.

3e commission: MM.
Président: Charles Barde, Juge à la Cour de Justice, Genève,
Vice-président: René Leuba, Juge cantonal, Neuchâtel,
Membres: Maurice Morel, Directeur du Comptoir suisse, Lausanne,
Mazza, ancien Conseiller d'Etat, Bellinzona,
Raymond Schmidt, avocat, Delémont,
Suppléants: Clausen, Juge cantonal, Sion,
M. Marmier, Juge cantonal, Fribourg.

Commission de recours: MM.
Président: Albert Comment, Juge à la Cour suprême, Berne,
Vice-président: Trüeb, Président de la Cour d'appel, Lucerne,
Membres: Wüthrich, Juge d'appel, Soleure,
le prof. Dr Marbach, Berne,
Pierre Boven, Procureur général, Lausanne,
Suppléants: Pierre de Weck, Procureur général, Fribourg,
le Dr Egloff, Juge d'appel, Zurich. 213. 9. 9. 39.

Kriegswirtschaftliche Organisationen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

Das Verzeichnis der kriegswirtschaftlichen Organisation des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements wird wie folgt ergänzt:

F. Generalsekretariat

Chef: Fürsprech **E. Péquignot.**
Stellvertreter: Fürsprech **J. Malche.**

1. Sektion Preiskontrollstelle.
Chef: Herr **R. Pahud.**

2. Sektion Rechtswesen.
Chef: Fürsprech **A. Läderach.** 213. 9. 9. 39.

Organisations de l'économie de guerre du département fédéral de l'économie publique

Vu les tâches qui lui incombent en matière d'économie de guerre, le Secrétariat du Département fédéral de l'économie publique a été transformé en Secrétariat général. M. **E. Péquignot**, avocat, en assume la direction. Son suppléant est M. **J. Malche.** Le Secrétariat général comprend en outre deux sections: le service du contrôle des prix, dont le chef est M. **R. Pahud**, et le bureau du contentieux, qui est attribué à M. **A. Läderach**, avocat. 213. 9. 9. 39.

Taxkarten einberufener Handelsreisender

Infolge der Ereignisse der letzten Tage werden zahlreiche **Kleinreisende** an der Ausübung ihres Berufes und damit an der Ausnützung der für sie gelösten Taxkarten zeitweilig gehindert sein.

Im allgemeinen besteht für solche Verhinderungsfälle die Möglichkeit der Uebertragung der Karte auf einen andern Reisenden desselben Hauses gemäss Art. 9 der Vollziehungsverordnung zum Handelsreisendengesetz. In vielen Fällen wird dies jedoch zurzeit aus zwingenden Gründen unmöglich sein. Eine Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Taxkarte über den darauf vermerkten Endtermin hinaus kann mangels einer bezüglichen gesetzlichen Ermächtigung in keinem Falle bewilligt werden.

Dagegen sieht das Bundesgesetz vom 4. Oktober 1930 über die Handelsreisenden in Art. 19, Abs. 2, vor, dass «in Fällen, wo es durch ausserordentliche Umstände geboten erscheint», die Taxe für eine rote Karte teilweise zurückerstattet werden kann. Als Umstand ausserordentlicher Natur kann jedenfalls die soeben erfolgte und voraussichtlich über eine längere Zeit sich hinziehende Einberufung zum Aktivdienst betrachtet werden. Es steht daher den Geschäfts-Inhabern oder ihren einberufenen Reisenden frei, im Zeitpunkt der Wiederaufnahme der Reisetätigkeit oder beim vorher erfolgenden Ablauf einer Karte die Rückerstattung eines Teils der bezahlten Taxe durch schriftliches Gesuch an die zuständigen Karten-Abgabestelle zu beantragen. In diesem Falle empfiehlt es sich, **schon jetzt** die Abgabestelle um die vorübergehende Aufbewahrung brachliegender Taxkarten zu ersuchen. 213. 9. 9. 39.

Cartes de légitimation de voyageurs au détail mobilisés

Les événements de ces derniers jours ont dû empêcher de nombreux **voyageurs au détail** d'exercer temporairement leur profession et d'utiliser les cartes payantes prises à leur intention.

La possibilité du transfert de la carte à un autre voyageur de la même maison a été prévue, d'une manière générale, pour des cas d'empêchements de ce genre, conformément à l'art. 9 du règlement d'exécution de la loi sur les voyageurs de commerce. Dans de nombreux cas, ce transfert ne sera cependant pas possible actuellement pour cause de force majeure.

Il n'est pas possible de prolonger la durée de validité d'une carte payante au delà du terme qu'elle indique, faute de base légale.

En revanche, il est prévu à l'art. 19, al. 2 de la loi fédérale du 4 octobre 1930 sur les voyageurs de commerce que «lorsque des circonstances extraordinaires le justifient», la taxe perçue pour la délivrance d'une carte rose pourra être partiellement remboursée. L'entrée en service actif promulguée dernièrement et qui vraisemblablement ne sera pas abrogée sous peu, doit, dans tous les cas, être considérée comme une circonstance extraordinaire. Les chefs de maisons de commerce ou leurs voyageurs mobilisés sont, dès lors, en droit de solliciter — à la date où ils reprennent leur activité de voyageurs ou dès le moment où la carte cesse d'être valable — le remboursement d'une partie de la taxe payée en adressant une requête écrite à l'Office compétent préposé à la délivrance des cartes. Dans ce cas, il est indiqué de demander **dès maintenant** aux offices en question de prendre provisoirement en dépôt les cartes payantes inutilisées. 213. 9. 9. 39.

Tessere a pagamento dei viaggiatori di commercio chiamati sotto le armi

Gli avvenimenti di questi ultimi giorni impediranno temporaneamente a parecchi **viaggiatori di commercio al minuto** di esercitare la loro professione e, conseguentemente, di servirsi della tessera a pagamento rilasciata in loro favore.

Per tali casi d'impedimento esiste in generale la possibilità di trasferire, conformemente all'articolo 9 del regolamento d'esecuzione della legge sui viaggiatori di commercio, la tessera ad un altro viaggiatore della stessa ditta. Ma in molti casi ciò sarà attualmente impossibile per motivi impellenti.

Il prolungamento della durata della validità di una tessera a pagamento oltre il termine fissato in essa non può esser permesso in nessun caso perchè manca un'autorizzazione legale.

Viceversa, la legge federale del 4 ottobre 1930 sui viaggiatori di commercio prevede, all'articolo 19, secondo capoverso, che «qualora circostanze straordinarie lo giustifichino», la tassa pagata per la tessera rossa può essere in parte rimborsata. La recente chiamata in servizio attivo che presumibilmente durerà qualche tempo, può essere considerata in ogni caso come una circostanza di natura straordinaria. I padroni delle aziende od i loro viaggiatori chiamati sotto le armi hanno quindi la facoltà, quando riprenderanno la loro attività di viaggiatore o alla scadenza della loro tessera se questa avviene prima, d'inoltrare all'ufficio cantonale competente per il rilascio una domanda per iscritto chiedendo il rimborso di una parte della tassa pagata. In questo caso si raccomanda di pregare **già ora** l'ufficio del rilascio di voler tenere temporaneamente in consegna le tessere a pagamento non utilizzate. 213. 9. 9. 39.

Deutschland — Ausfuhrverbote

Gemäss einer Anordnung des Reichswirtschaftsministers vom 5. September, welche im Deutschen Reichsanzeiger Nr. 206 vom gleichen Tage veröffentlicht wurde, ist die Liste der ausfuhrverbotenen Waren wie folgt ergänzt worden:

aus Tarifnr. 675. Landkarten und Pläne, die deutsches Hoheitsgebiet darstellen, im Masstab 1 : 300,000 und grösser sowie Seekarten.

aus Tarifnrn. 670a 2b 671, 671a Schriftwerke wie Reiseführer, Reisebeschreibungen, Geländebeschreibungen usw., die Karten und Pläne deutschen Hoheitsgebiets im Masstab 1 : 300,000 und grösser enthalten.

Die Anordnung ist am Tage der Bekanntmachung in Kraft getreten.
213. 9. 9. 39.

Deutschland — Zolländerungen

Durch eine im Deutschen Reichsanzeiger Nr. 206 vom 5. September 1939 veröffentlichte Verordnung des Reichsministers der Finanzen vom gleichen Tage ist der deutsche Zolltarif wie folgt geändert worden:

In der Tarifnr. 239 (Erdöl usw.) wird vor Abs. 2 (andere) als neuer Absatz eingefügt:

Gasöle, Treiböle . . . . . 12 RM. per dz.

Die Verordnung ist am 4. September 1939 in Kraft getreten.
213. 9. 9. 39.

Italien — Ausfuhrbeschränkungen

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 4. September 1939 erschienenes Dekret vom 1. gleichen Monats ist die Liste der italienischen Ausfuhrbeschränkungen in bedeutendem Umfange ausgedehnt worden.

Dem Ausfuhrverbot unterliegen auch Lebensmittel und Rohstoffe der hiernach aufgeführten Tarifnummern, die aus Freilagern («depositi franchi») ausgeführt werden.

Soweit nicht gemäss der hiernach aufgeführten Tabelle B die Zollämter bis auf weiteres die Ausfuhr von sich aus bewilligen können, müssen die italienischen Exporteure die Ausfuhrgesuche auf besondern Formularen an die zuständigen Provinzkorporationenräte bzw. für gewisse Erzeugnisse an bestimmte andere Körperschaften richten.

Die hiernach aufgeführte Tabelle A umfasst sowohl die bisher bereits in Kraft gestandenen Verbote als auch die neuen Beschränkungen.

TABELLE A

Verzeichnis der ausfuhrverbotenen Waren
(die Zahlen bedeuten die Nummern des italienischen Zolltarifs.)

aus 1 Zuchtpferde; 2 Maulesel; aus 3 Eselhengste

29 Butter aus Milch; aus 30 margarinierter Käse; 41 Melasse; aus 47 Teebiscuits; 50 Kakao; 51 Schokolade

64 Weizen; 65 Roggen; 66 Gerste; 67 Mais; 68 Reis; 69 nicht besonders genannte Getreidesorten; 70 Mehl aus Weizen, Reis, Roggen, Gerste, Mais und andern Getreidesorten; 71 Griess; 72 Teigwaren; aus 73 Schiffszwieback; 74 Hülsenfrüchte; 75 Mehl aus Hülsenfrüchten; 76 Kartoffeln; 81b Zitronen; 86 Kastanien; 88 Johannisbrot; 91 Mandeln; 92 Haselnüsse

109 Aethylalkohol

115 a 1 Tabak in Blättern, soweit nicht dafür eine Ermächtigung der zuständigen Tabakbaudirektion vorliegt; 117 Oelsaaten jeder Art; 118 frische Oliven; 122 Oelkuchen; 123 Olivenrückstände

124 tierische Oele; 125 Pflanzenöle; 127 tierischer Talg; 128 Oleomargarin; 129 Schweineschmalz; 130 Speck; 133 Kakaobutter; 134 Kokosöl; Illipé- oder Palmistöl; 135 Palmöl; 136 Pflanzentalg; 137 Fette, nicht besonders genannt

140 Hanf, roh und gekämmt; 141 Hanfwerg; aus 143 Flachsabfälle; 153 Hanfgarne, einfach; aus 154 Hanfgarne, gezwirnt; 181 Baumwolle; 182 Baumwollabfälle; 183/187 Baumwollgarne; 211 Wolle; 212 Wollabfälle; 214 Haar, roh und gefärbt; 217 Wollgarne, andere; 246 Cocons; 247 Rohseide; 248 Seidenabfälle; 249 und 250 Garne aus Seidenabfällen (Schappe- und Bourrettegarne); 247bis Kunstfasern; 248bis Abfälle von Kunstfasern; 251bis Nähgarne für den Kleinverkauf hergerichtet, aus Kunstfasernahfällen und Kunstfasern

274 Metallerze; 275 Eisenpyritasche; 276 Zinkasche; 277 Schlacken aus dem Schmelzen oder Reinigen von Metallen oder Metallerzeugnissen; 278 Alteisen- und Altstahl sowie Eisen- und Stahlabfälle; 279 Altguss und Gussabfälle; 280/303 Gusseisen, Eisen und Stahl, Ferro-Metallische-Legierungen, profiliert, gewalzt, gezogen, und andere Halbfabrikate aus Eisen und Stahl, Eisen- und Stahlröhren; 305 Eisenbahn- und Tramschienen aus Stahl

349/355 Kupfer und dessen Legierungen, in Blöcken und Abfällen, sowie Kupfer und dessen Legierungen, gewalzt oder gezogen; 370/371 Aluminium und dessen Legierungen in Blöcken oder Abfällen, sowie Aluminium und dessen Legierungen, gewalzt oder gezogen; 373 Antimon in Metallzustand; 374 Arsenik in Metallzustand; 375 Quecksilber; 376 Nickel und dessen Legierungen; 379 Blei und dessen Legierungen; 383 Zinn und dessen Legierungen; 386 Zink und dessen Legierungen; 388 Metalle und Metallegierungen, nicht besonders genannt

520/524 Kraftfahrzeuge und ihre Teile; 525 und 527bis Motorräder und ihre Teile; 536 und 537 Flugzeuge und ihre Teile; 539/541 Schiffe und Schleppschiffe

562 Schwefel, roh und raffiniert und Schwefelblumen; aus 565 Bauxit; 601 Graphit; 604/606 Holz (einschliesslich Brennholz) und Holzkohlen, aus 639 Knochen, roh, und Abfälle aus ihrer Verarbeitung; aus 643/653 Mineralöle, Harz- und Pechöle, Paraffin, Zeresin, Vaseline, Pflanzenpech; 663 Seife

679a Aluminiumoxyde

692h Kupfervitriol

aus 716 Fleisch- und Fischfuttermehle

720 Methylalkohol; 744/757 Nitrobenzol, Anilin und Toluidin, Anilinchlorhydrat, Anilinsalz, nicht besonders genannt; nicht besonders genannte Derivate des Anilins; Naphthalin, Naphthalinderivate, nicht besonders genannt, Anthrazen, Carbozol, Benzidin, Tolidin, Dianisidin, Ortho- und Paratoluidin, Xylidin, Phenilendiamin, Phenetidin, Anisidin; Derivate des Benzidins, Toluidins, Tolidins, Dianisidins, Xylidins, Phenilendiamins, Phenetidins und Anisidins, nicht besonders genannt; Antrachinon; 759 Alpha- und Betanaphthol; 760 Derivate des Naphthols und des Naphthylamins, nicht besonders genannt; 761 Derivate der Karbolsäure, nicht besonders genannt; 762 Benzaldehyd und Derivate; 763 synthetische Produkte für die Photographie; 764 Derivate des Benzols, des Toluols und des Xylols, nicht besonders genannt

785 Sumach; 791 Gerbstoffextrakte

805/806 Häute und Felle; 807 Häuteabfälle; 808/813 Leder

832 Kautschukreifen und -bänder für Fahrzeugräder; 834 Luftmäntel und -kammern, auch mit Geweben gemischt, für Fahrzeugräder

846 Holzschliff und Zellulose für die Herstellung von Papier

aus 877b Bestandteile für Handharmonikas

882a Silber in Stangen, Blöcken, Pulver und Bruch

918 Hafer; aus 924a Lupinen; 925 Kleie; 926 Heu; aus 932 Stroh, auch gebleicht, gereinigt, gespalten, geschnitten oder gefärbt; Getreidespreu, auch gemahlen, Rückstände bei der Zuckerherstellung aus Zuckerrüben, Weintrester, Weinhefen und Traubenkerne

aus 936 Blasen und Labwagen von Lämmern und Zicklein

951 Abfälle jeder Art

952 Gold; 953 Silbermünzen

TABELLE B

Waren, für die laut einer Mitteilung des Mailänder Handelsblattes «Il Sole» vom 5. September die Zollämter bis auf weiteres die Ausfuhr von sich aus bewilligen können.

aus 47 Teebiskuits

aus 69 Hirse

70 Reismehl; 72 Teigwaren

aus 73 Schiffszwieback

81b Zitronen; 118 frische Oliven

153 Hanfgarne, einfach; aus 154 Wollgarne, gezwirnt

291 Eisen- oder Stahlbänder, kaltgewalzt

293 Eisen- oder Stahldraht von anderm als rundem oder quadratförmigem Querschnitt; 295 Kabel und Seile aus Eisen- oder Stahldraht, auch überzogen; 296 Netze und Gewebe aus Eisen- oder Stahldraht; 302 Eisen- oder Stahlröhren von anderm als rundem oder ovalem Querschnitt, roh

601 Graphit

aus 639 Sepiaknochen

785 Sumach; 791 Gerbstoffextrakte. 213. 9. 9. 39.

Polen — Ausfuhrverbot

Laut einer telegraphischen Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Warschau hat die polnische Regierung ein generelles Ausfuhrverbot erlassen. Weitere Einzelheiten sind noch nicht bekannt. 213. 9. 9. 39.

Pologne — Interdiction d'exportation

D'après une communication télégraphique de la Légation de Suisse à Varsovie, le gouvernement polonais a décrété une interdiction générale d'exportation. De plus amples renseignements ne sont pas encore connus.
213. 9. 9. 39.

Internationale Stuag
Finanzgesellschaft für Strassenbau

Zehnte ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 22. September 1939, vormittags 11.30 Uhr im Kongresshaus in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. April 1939.
2. Entlastung der Verwaltung für ihre Geschäftsführung im 10. Geschäftsjahr.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Anpassung der Statuten an das neue O. R., Erweiterung des Gegenstandes der Gesellschaft und Sitzverlegung.
5. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Schweizerischen Treuhandgesellschaft an die Generalversammlung werden vom 12. bis 21. September im Bureau der Gesellschaft in Basel, Gundeldingerstrasse 139, den Aktionären zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Stimmkarten sind bis zum 19. September durch das Bureau der Gesellschaft zu beziehen. An der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt. 2155 i

Basel, den 1. September 1939.

Der Verwaltungsrat.

Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf! Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

Schweizerische Industrie-Gesellschaft in Neuhausen am Rheinfall

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 14. September 1939, nachmittags 4. 30 Uhr im Hotel Bellevue in Neuhausen

Traktanden:

1. Protokoll über die ordentliche Generalversammlung vom 22. April 1939.
2. Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat. 2150

Gegen genügenden Ausweis können vom 4. September 1939 an bis und mit 13. September 1939 von der Gesellschaft Eintritts- und Stimmkarten bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Neuhausen, den 1. September 1939.

Der Verwaltungsrat.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Das Bezirksgerichtspräsidium Schwyz hat mit Entscheid vom 30. August 1939 über den Nachlass des am 28. Juli 1939 in Brunnen gestorbenen Herrn

Ernst Lang sen.

Hotel Rütli und Hotel Weisses Kreuz und Sonne, Brunnen, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. 2144

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden demnach aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit dem **3. Oktober 1939** dem **Notariat Schwyz** schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Schwyz, den 31. August 1939.

Das Notariat.

Montreux Hôtel **EDEN**
150 B. Neb. Casino. Gut. Hotel. Mäss. Preise

Grands locaux de bureaux . . .

Une publication de ce genre n'intéresse pas les particuliers, mais bien les gens d'affaires, les lecteurs de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne